

REPUBLIKA HRVATSKA

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU
ODLUKE BR. 1/2011 VIJEĆA ZA STABILIZACIJU I PRIDRUŽIVANJE
IZMEĐU EU I HRVATSKE OD 5/5/ 2011 KOJOM SE MIJENJA I DOPUNJUJE
PROTOKOL 4. UZ SPORAZUM O STABILIZACIJI I PRIDRUŽIVANJU IZMEĐU
EUROPSKIH ZAJEDNICA I NJIHOVIH DRŽAVA ČLANICA S JEDNE STRANE I
REPUBLIKE HRVATSKE S DRUGE STRANE, U POGLEDU DEFINICIJE
POJMA “PROIZVODI S PODRIJETLOM“ I NAČINA UPRAVNE SURADNJE**

Zagreb, svibanj 2011.

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU ODLUKE BR. 1/2011 VIJEĆA ZA
STABILIZACIJU I PRIDRUŽIVANJE IZMEĐU EU I HRVATSKE OD 5/5/ 2011
KOJOM SE MIJENJA I DOPUNJUJE PROTOKOL 4. UZ SPORAZUM O
STABILIZACIJI I PRIDRUŽIVANJU IZMEĐU EUROPSKIH ZAJEDNICA I
NJIHOVIH DRŽAVA ČLANICA S JEDNE STRANE I REPUBLIKE HRVATSKE S
DRUGE STRANE, U POGLEDU DEFINICIJE POJMA “PROIZVODI S
PODRIJETLOM“ I NAČINA UPRAVNE SURADNJE, S KONAČNIM
PRIJEDLOGOM ZAKONA**

I. USTAVNA OSNOVA

Ustavna osnova za donošenje Zakona o potvrđivanju Odluke br. 1/2011 Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje između EU i Hrvatske od 5/5/2011 kojom se mijenja i dopunjuje Protokol 4. uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica s jedne strane i Republike Hrvatske s druge strane, u pogledu definicije pojma „proizvodi s podrijetlom“ i načina upravne suradnje, sadržana je u odredbi članka 139. stavak 1. Ustava Republike Hrvatske («Narodne novine» broj 56/1990, 135/1997, 8/1998 – pročišćeni tekst, 113/2000, 124/2000 – pročišćeni tekst, 28/2001, 41/2001 – pročišćeni tekst, 55/2001 – ispravak, 76/2010 i 85/2010 - pročišćeni tekst).

II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI SE DONOŠENJEM ZAKONA ŽELI POSTIĆI

Hrvatski sabor je na 22. sjednici održanoj 4. veljače 2011. godine jednoglasno donio Zaključak kojim se prihvaća Prijedlog Odluke o prihvaćanju stajališta Republike Hrvatske o izmjenama i dopunama Protokola 4. uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica s jedne strane i Republike Hrvatske s druge strane.

Donošenje Zaključka bio je preduvjet za prihvaćanje stajališta Republike Hrvatske o uključivanju u sustav dijagonalne kumulacije podrijetla kojim će se unaprijediti uvjeti poslovanja za hrvatske gospodarstvenike te njihova konkurentnost u međunarodnim okvirima.

Sustav dijagonalne kumulacije podrijetla donosi korist svim gospodarskim subjektima država koje su u nju uključene, budući omogućuje proizvođaču da u svoj proizvod uključi i materijale iz druge države u sustavu, te da ga izveze kao vlastiti proizvod u neku treću državu uključenu u sustav, a nužan uvjet su identična pravila podrijetla u ugovorima o slobodnoj trgovini koje između sebe primjenjuju države u sustavu.

Što je više država uključeno u sustav dijagonalne kumulacije, veće su i mogućnosti kumuliranja materijala te gospodarske koristi za sve one koji su u sustavu.

U ovaj sustav uključeni su Europska unija, Albanija, Bosna i Hercegovina, Crna Gora, Makedonija, Srbija i Turska (samo za industrijske proizvode).

Usvajanjem Odluke br. 1/2011 Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje između EU i Hrvatske od 5/5/2011 kojom se mijenja i dopunjuje Protokol 4. uz Sporazum o stabilizaciji i

pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica s jedne strane i Republike Hrvatske s druge strane, u pogledu definicije pojma „proizvodi s podrijetlom“ i načina upravne suradnje, Republika Hrvatska se uključuje u SAP (*Stabilisation and Association Process*) sustav dijagonalne kumulacije podrijetla.

III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE PREDLAŽU UREDITI ZAKONOM

Ovim Zakonom potvrđuje se Odluka br. 1/2011 Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje između EU i Hrvatske od 5/5/2011 kojom se mijenja i dopunjuje Protokol 4. uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica s jedne strane i Republike Hrvatske s druge strane, u pogledu definicije pojma „proizvodi s podrijetlom“ i načina upravne suradnje, kako bi njene odredbe u smislu članka 140. Ustava Republike Hrvatske («Narodne novine» broj 56/1990, 135/1997, 8/1998 – pročišćeni tekst, 113/2000, 124/2000 – pročišćeni tekst, 28/2001, 41/2001 – pročišćeni tekst, 55/2001 – ispravak, 76/2010 i 85/2010 - pročišćeni tekst) postale dio unutarnjeg pravnog poretka Republike Hrvatske.

Odluka sadrži odredbe koje propisuju izmjene i dopune Protokola 4. vezane uz kumulaciju u Zajednici i kumulaciju u Hrvatskoj, dokazne isprave te stupanje na snagu Odluke. Također, sastavni dio Odluke je Dodatak V. koji sadrži proizvode isključene iz kumulacije u Zajednici i kumulacije u Hrvatskoj.

IV. OCJENA SREDSTAVA POTREBNIH ZA PROVOĐENJE ZAKONA

Za provedbu ovog Zakona nije potrebno osigurati dodatna financijska sredstva iz Državnog proračuna Republike Hrvatske.

V. PRIJEDLOG ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU

Temelj za donošenje ovoga Zakona po hitnom postupku nalazi se u članku 159. stavku 1. Poslovnika Hrvatskoga sabora («Narodne novine» broj 06/2002 - pročišćeni tekst, 41/2002, 91/2003, 58/2004, 39/2008 i 86/2008) koji između ostalih osnova navodi postojanje „drugih osobito opravdanih državnih razloga”.

S obzirom na razloge navedene u točkama II. i III. ovoga Prijedloga, kao i činjenicu da postoji veliki interes da se što prije okonča unutarnji pravni postupak, donošenjem Zakona o potvrđivanju Odluke br. 1/2011 Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje između EU i Hrvatske od 5/5/2011 kojom se mijenja i dopunjuje Protokol 4. uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica s jedne strane i Republike Hrvatske s druge strane, u pogledu definicije pojma „proizvodi s podrijetlom“ i načina upravne suradnje, po hitnom postupku stvaraju se pretpostavke za njegovo što skorije stupanje na snagu i početak primjene njegovih odredbi.

Prethodni postupak vođen je u skladu s člankom 3. i 4. Zakona o provedbi Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Republike Hrvatske i Europskih zajednica i njihovih

država članica i Privremenog sporazuma o trgovinskim i s njima povezanim pitanjima između Republike Hrvatske i Europske zajednice («Narodne novine - Međunarodni ugovori» broj 15/2001) koji je pretpostavljao i prethodno odobrenje Hrvatskog sabora.

S obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, koji se u ovom slučaju temeljem članka 6. Zakona o provedbi Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Republike Hrvatske i Europskih zajednica i njihovih država članica («Narodne novine - Međunarodni ugovori» broj 15/2001) primjenjuje kod usvajanja odluka Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje između EU i Hrvatske, a kojim država i formalno izražava spremnost da bude vezana već sklopljenim međunarodnim ugovorom, odnosno usvojenom Odlukom br. 1/2011 Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje između EU i Hrvatske od 5/5/2011 kojom se mijenja i dopunjuje Protokol 4. uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica s jedne strane i Republike Hrvatske s druge strane, u pogledu definicije pojma „proizvodi s podrijetlom“ i načina upravne suradnje, kao i na činjenicu da se u ovoj fazi postupka ne mogu vršiti izmjene ili dopune teksta navedene Odluke, predlaže se ovaj Prijedlog zakona raspraviti i prihvatiti po hitnom postupku, objedinjavajući prvo i drugo čitanje.

VI. KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU ODLUKE BR. 1/2011 VIJEĆA ZA STABILIZACIJU I PRIDRUŽIVANJE IZMEĐU EU I HRVATSKE OD 5/5/2011 KOJOM SE MIJENJA I DOPUNJUJE PROTOKOL 4. UZ SPORAZUM O STABILIZACIJI I PRIDRUŽIVANJU IZMEĐU EUROPSKIH ZAJEDNICA I NJIHOVIH DRŽAVA ČLANICA S JEDNE STRANE I REPUBLIKE HRVATSKE S DRUGE STRANE, U POGLEDU DEFINICIJE POJMA „PROIZVODI S PODRIJETLOM“ I NAČINA UPRAVNE SURADNJE, S KONAČNIM PRIJEDLOGOM ZAKONA

Na temelju članka 16. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora («Narodne novine» broj 28/1996), te članka 6. Zakona o provedbi Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Republike Hrvatske i Europskih zajednica i njihovih država članica («Narodne novine - Međunarodni ugovori» broj 15/2001), a polazeći od članka 139. stavka 1. Ustava Republike Hrvatske («Narodne novine» broj 56/1990, 135/1997, 8/1998 – pročišćeni tekst, 113/2000, 124/2000 – pročišćeni tekst, 28/2001, 41/2001 – pročišćeni tekst, 55/2001 – ispravak, 76/2010 i 85/2010 - pročišćeni tekst) predlaže se pokretanje postupka za donošenje Zakona o potvrđivanju Odluke br. 1/2011 Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje između EU i Hrvatske od 5/5/2011 kojom se mijenja i dopunjuje Protokol 4. uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica s jedne strane i Republike Hrvatske s druge strane, u pogledu definicije pojma „proizvodi s podrijetlom“ i načina upravne suradnje, po hitnom postupku.

Nacrt konačnog prijedloga Zakona o potvrđivanju Odluke br. 1/2011 Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje između EU i Hrvatske od 5/5/2011 kojom se mijenja i dopunjuje Protokol 4. uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica s jedne strane i Republike Hrvatske s druge strane, u pogledu definicije pojma „proizvodi s podrijetlom“ i načina upravne suradnje, glasi:

KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU ODLUKE BR. 1/2011 VIJEĆA ZA STABILIZACIJU I PRIDRUŽIVANJE IZMEĐU EU I HRVATSKE OD 5/5/2011 KOJOM SE MIJENJA I DOPUNJUJE PROTOKOL 4. UZ SPORAZUM O STABILIZACIJI I PRIDRUŽIVANJU IZMEĐU EUROPSKIH ZAJEDNICA I NJIHOVIH DRŽAVA ČLANICA S JEDNE STRANE I REPUBLIKE HRVATSKE S DRUGE STRANE, U POGLEDU DEFINICIJE POJMA „PROIZVODI S PODRIJETLOM“ I NAČINA UPRAVNE SURADNJE

Članak 1.

Potvrđuje se Odluka br. 1/2011 Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje između EU i Hrvatske od 5/5/2011 kojom se mijenja i dopunjuje Protokol 4. uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica s jedne strane i Republike Hrvatske s druge strane, u pogledu definicije pojma „proizvodi s podrijetlom“ i načina upravne suradnje, sastavljena u Bruxellesu, dana 5. svibnja 2011. godine, na hrvatskom, bugarskom, španjolskom, češkom, danskom, njemačkom, estonskom, grčkom, engleskom, francuskom, talijanskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, finskom i švedskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Odluke iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na hrvatskom jeziku, glasi:

ODLUKA BR. 1/2011

VIJEĆA ZA STABILIZACIJU I PRIDRUŽIVANJE IZMEĐU EU I HRVATSKE

od 5/5/2011

kojom se mijenja i dopunjuje Protokol 4. uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica s jedne strane i Republike Hrvatske s druge strane, u pogledu definicije pojma „proizvodi s podrijetlom“ i načina upravne suradnje

VIJEĆE ZA STABILIZACIJU I PRIDRUŽIVANJE IZMEĐU EU I HRVATSKE,

uzimajući u obzir Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica s jedne strane i Republike Hrvatske s druge strane¹ (u daljnjem tekstu „Sporazum“), a posebice članak 39. Protokola 4. istoga,

¹ SL EU L 26, 28.1.2005., str. 3.

Budući da:

- (1) članci 3. i 4. Protokola 4. uz Sporazum osiguravaju dvostranu kumulaciju podrijetla u Europskoj uniji ili u Hrvatskoj.
- (2) je Hrvatska zatražila kumuliranje podrijetla kad se ugrađuju materijali podrijetlom iz Unije, iz Hrvatske ili iz bilo koje zemlje ili teritorija koji sudjeluju u procesu stabilizacije i pridruživanja Unije¹ ili se ugrađuju materijali podrijetlom iz Turske na koje se Odluka br. 1/95 Vijeća za pridruživanje između EZ i Turske od 22. prosinca 1995. o provedbi završne faze Carinske unije² primjenjuje³.
- (3) se u svrhu omogućavanja Uniji i Hrvatskoj da izvuku korist iz proširene zone kumulacije, odredbe Protokola 4. uz Sporazum trebaju shodno izmijeniti i dopuniti,

USVOJILO JE OVU ODLUKU:

¹ Kako je definirano u Zaključcima Vijeća za opće poslove od 29. travnja 1997. i Priopćenju Komisije Vijeću i Europskom parlamentu od 26. svibnja 1999. o procesu stabilizacije i pridruživanja za zemlje Jugoistične Europe – Bosnu i Hercegovinu, Hrvatsku, Saveznu Republiku Jugoslaviju, Bivšu Jugoslavensku Republiku Makedoniju i Albaniju.

² SL EZ L 35, 13.2.1996., str. 1.

³ Odluka br. 1/95 Vijeća za pridruživanje između EZ i Turske od 22. prosinca 1995. o provedbi završne faze Carinske unije primjenjuje se na proizvode osim poljoprivrednih proizvoda kako je definirano u Sporazumu kojim se osniva udruženje između Europske ekonomske zajednice i Turske (SL EZ 217, 29.12.1964., str. 3687.) i osim ugljena i čeličnih proizvoda kako je definirano u Sporazumu između Europske zajednice za ugljen i čelik i Republike Turske o trgovini proizvodima obuhvaćenima Ugovorom o osnivanju Europske zajednice za ugljen i čelik (SL EZ L 227, 7.9.1996., str. 3.).

Članak 1.

Protokol 4. uz Sporazum je ovime izmijenjen i dopunjen kako slijedi:

(1) U Pregled sadržaja dodano je sljedeće:

"Dodatak V.: Proizvodi isključeni iz kumulacije predviđene u članku 3. i članku 4.".

(2) Članak 3. zamijenjen je sljedećim:

*"Članak 3.
Kumulacija u Zajednici*

1. Ne dovodeći u pitanje odredbe članka 2(1), smatra se da su proizvodi podrijetlom iz Zajednice ako su takvi proizvodi tamo pribavljeni, s ugrađenim materijalima podrijetlom iz Hrvatske, Zajednice ili bilo koje zemlje ili teritorija koji sudjeluju u procesu stabilizacije i pridruživanja Europske unije¹, ili s ugrađenim materijalima podrijetlom iz Turske na koje se primjenjuje Odluka br. 1/95 Vijeća za pridruživanje između EZ i Turske od 22. prosinca 1995.², pod uvjetom da rad ili obrada provedeni u Zajednici nadilaze radnje navedene u članku 7. Nije neophodno za takve materijale da budu podvrgnuti dostatnom radu ili obradi.

¹ Kako je definirano u Zaključcima Vijeća za opće poslove od travnja 1997. i Priopćenju Komisije od svibnja 1999. o uspostavi procesa stabilizacije i pridruživanja sa zemljama zapadnog Balkana.

² Odluka br. 1/95 Vijeća za pridruživanje između EZ i Turske od 22. prosinca 1995. primjenjuje se na proizvode osim poljoprivrednih proizvoda kako je definirano u Sporazumu kojim se osniva udruženje između Europske ekonomske zajednice i Turske i osim ugljena i čeličnih proizvoda kako je definirano u Sporazumu između Europske zajednice za ugljen i čelik i Republike Turske o trgovini proizvodima obuhvaćenima Ugovorom o osnivanju Europske zajednice za ugljen i čelik.

2. Gdje rad ili obrada izvršeni u Zajednici ne nadilaze radnje navedene u članku 7., smatra se da je dobiveni proizvod podrijetlom iz Zajednice samo kad je tamo dodana vrijednost veća od vrijednosti upotrijebljenih materijala podrijetlom iz neke od drugih zemalja ili teritorija navedenih u stavku 1. Ako tomu nije tako, smatra se da je dobiveni proizvod podrijetlom iz zemlje koja predstavlja najveću vrijednost materijala s podrijetlom upotrijebljenih u proizvodnji u Zajednici.
3. Proizvodi, podrijetlom iz jedne od zemalja ili teritorija navedenih u stavku 1. koji nisu podvrgnuti bilo kakvom radu ili obradi u Zajednici zadržavaju svoje podrijetlo ako su izvezeni u jednu od tih zemalja ili teritorija.
4. Kumulacija iz ovog članka može se primijeniti samo ako:
 - (a) je sporazum o povlaštenoj trgovini u skladu s člankom XXIV. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) primjenjiv između zemalja ili teritorija uključenih u stjecanje statusa podrijetla i zemlje odredišta;
 - (b) su materijali i proizvodi stekli status podrijetla primjenom pravila o podrijetlu jednakih onima koja su dana u ovom Protokolu;

i

- (c) su obavijesti koje naznačavaju ispunjenje neophodnih zahtjeva za primjenu kumulacije objavljene u *Službenom listu Europske unije* (serija C) i u Hrvatskoj prema njenim postupcima.

Kumulacija predviđena ovim člankom primjenjuje se od datuma naznačenog na obavijesti objavljenoj u *Službenom listu Europske unije* (serija C).

Zajednica dostavlja Hrvatskoj, putem Europske komisije, pojedinosti Sporazuma i odgovarajućih pravila o podrijetlu koja su se primjenjivala s ostalim zemljama ili teritorijima navedenima u stavku 1.

Proizvodi u Dodatku V. isključuju se iz kumulacije predviđene u ovom članku."

(3) Članak 4. zamijenjen je sljedećim:

*"Članak 4.
Kumulacija u Hrvatskoj*

1. Ne dovodeći u pitanje odredbe članka 2(2), smatra se da su proizvodi podrijetlom iz Hrvatske ako su takvi proizvodi tamo pribavljeni, s ugrađenim materijalima podrijetlom iz Zajednice, Hrvatske ili bilo koje zemlje ili teritorija koji sudjeluju u procesu stabilizacije i pridruživanja Europske unije¹, ili s ugrađenim materijalima podrijetlom iz Turske na koje se primjenjuje Odluka br. 1/95 Vijeća za pridruživanje između EZ i Turske od 22. prosinca 1995.² pod uvjetom da rad ili obrada provedeni u Hrvatskoj nadilaze radnje navedene u članku 7. Nije neophodno za takve materijale da budu podvrgnuti dostatnom radu ili obradi.

¹ Kako je definirano u Zaključcima Vijeća za opće poslove od travnja 1997. i Priopćenju Komisije od svibnja 1999. o uspostavi procesa stabilizacije i pridruživanja sa zemljama zapadnog Balkana.

² Odluka br. 1/95 Vijeća za pridruživanje između EZ i Turske od 22. prosinca 1995. primjenjuje se na proizvode osim poljoprivrednih proizvoda kako je definirano u Sporazumu kojim se osniva udruženje između Europske ekonomske zajednice i Turske i osim ugljena i čeličnih proizvoda kako je definirano u Sporazumu između Europske zajednice za ugljen i čelik i Republike Turske o trgovini proizvodima obuhvaćenima Ugovorom o osnivanju Europske zajednice za ugljen i čelik.

2. Gdje rad ili obrada izvršeni u Hrvatskoj ne nadilaze radnje navedene u članku 7., smatra se da je dobiveni proizvod podrijetlom iz Hrvatske samo kad je tamo dodana vrijednost veća od vrijednosti upotrijebljenih materijala podrijetlom iz neke od drugih zemalja ili teritorija navedenih u stavku 1. Ako tomu nije tako, smatra se da je dobiveni proizvod podrijetlom iz zemlje koja predstavlja najveću vrijednost materijala s podrijetlom upotrijebljenih u proizvodnji u Hrvatskoj.
3. Proizvodi podrijetlom iz jedne od zemalja ili teritorija navedenih u stavku 1. koji nisu podvrgnuti bilo kakvom radu ili obradi u Hrvatskoj zadržavaju svoje podrijetlo ako su izvezeni u jednu od tih zemalja ili teritorija.
4. Kumulacija iz ovog članka može se primijeniti samo ako:
 - (a) je sporazum o povlaštenoj trgovini u skladu s člankom XXIV. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) primjenjiv između zemalja ili teritorija uključenih u stjecanje statusa podrijetla i zemlje odredišta;
 - (b) su materijali i proizvodi stekli status podrijetla primjenom pravila o podrijetlu jednakih onima koja su dana u ovom Protokolu;

i

- (c) su obavijesti koje naznačavaju ispunjenje neophodnih zahtjeva za primjenu kumulacije objavljene u *Službenom listu Europske unije* (serija C) i u Hrvatskoj prema njenim postupcima.

Kumulacija predviđena ovim člankom primjenjuje se od datuma naznačenog na obavijesti objavljenoj u *Službenom listu Europske unije* (serija C).

Hrvatska dostavlja Zajednici, putem Europske komisije, pojedinsti Sporazuma, uključujući datume stupanja na snagu i njihova odgovarajuća pravila o podrijetlu koja su se primjenjivala s ostalim zemljama ili teritorijima navedenima u stavku 1.

Proizvodi u Dodatku V. isključuju se iz kumulacije predviđene u ovom članku."

- (4) Članak 7(1)(m) zamijenjen je sljedećim:

"(m) jednostavno miješanje proizvoda, bilo da su iste vrste ili ne; miješanje šećera s bilo kojim drugim materijalom;"

(5) Članak 13(1) zamijenjen je sljedećim:

"1. Povlašteni tretman predviđen Sporazumom primjenjuje se samo na proizvode koji udovoljavaju zahtjevima ovog Protokola, koji su izravno prevezeni između Zajednice i Hrvatske ili preko teritorija drugih zemalja ili teritorija navedenih u člancima 3. i 4. Ipak, proizvodi koji predstavljaju samo jednu pošiljku mogu se prevoziti kroz druge teritorije s, ukaže li se prilika, pretovarom ili privremenim skladištenjem na takvim teritorijima, pod uvjetom da ostanu pod nadzorom carinskih vlasti u zemlji provoza ili skladištenja i da ne budu podvrgnute drugim radnjama osim istovara, pretovara ili bilo koje radnje namijenjene tome da ih sačuva u dobrom stanju.

Proizvodi s podrijetlom mogu se transportirati cjevovodom preko teritorija koji nisu Zajednica ili Hrvatska."

(6) Članak 14(1) zamijenjen je sljedećim:

"1. Proizvodi s podrijetlom poslani na izložbu u zemlju ili na teritorij osim onih navedenih u člancima 3. i 4. i prodani nakon izložbe za uvoz u Zajednicu ili u Hrvatsku imaju korist od uvoza prema odredbama Sporazuma pod uvjetom da se carinskim vlastima pokažu zadovoljavajući dokazi da:

(a) je izvoznik te proizvode isporučio iz Zajednice ili iz Hrvatske zemlji u kojoj je održana izložba i da ih je tamo izložio;

- (b) su proizvodi prodani ili na drugi način ustupljeni od strane izvoznika osobi u Zajednici ili u Hrvatskoj;
- (c) su proizvodi isporučeni tijekom izložbe ili neposredno nakon nje u stanju u kojem su poslani na izložbu;

i

- (d) proizvodi nisu, budući da su isporučeni za izložbu, upotrijebljeni za bilo koju svrhu osim prikazivanja na izložbi."

(7) Članak 15(1) zamijenjen je sljedećim:

- "1. Materijali bez podrijetla upotrijebljeni u proizvodnji proizvoda s podrijetlom u Zajednici, u Hrvatskoj ili jednoj od drugih zemalja ili teritorija navedenih u člancima 3. i 4. za koje je izdan dokaz o podrijetlu ili napravljen u skladu s odredbama Glave V. ne podliježu u Zajednici ili u Hrvatskoj povratu ili izuzeću od carine bilo koje vrste."

(8) Članak 17(4) zamijenjen je sljedećim:

- "4. Potvrdu o prometu robe EUR.1 izdaju carinske vlasti države članice Zajednice ili Hrvatske ako se dotični proizvodi mogu smatrati proizvodima podrijetlom iz Zajednice, Hrvatske ili jedne od zemalja ili teritorija navedenih u člancima 3. ili 4. te ispunjavaju ostale zahtjeve ovog Protokola."

(9) Članak 22(2) zamijenjen je sljedećim:

"2. Izjava na računu može se napisati ako se dotični proizvodi mogu smatrati proizvodima podrijetlom iz Zajednice, Hrvatske ili jedne od drugih zemalja ili teritorija navedenih u člancima 3. i 4. te ispunjavaju druge zahtjeve ovog Protokola."

(10) Članak 28. zamijenjen je sljedećim:

"Članak 28.

Dokazne isprave

Dokumenti navedeni u člancima 17(3) i 22(3) korišteni za potrebe dokazivanja da se proizvodi obuhvaćeni potvrdom o prometu robe EUR.1 ili izjavom na računu mogu smatrati proizvodima podrijetlom iz Zajednice, iz Hrvatske ili neke od drugih zemalja ili teritorija navedenih u člancima 3. i 4. te ispunjavaju druge zahtjeve ovog Protokola mogu se između ostalog sastojati od sljedećeg:

- (a) izravnog dokaza o procesima koje je izvršio izvoznik ili dobavljač kako bi dobio dotičnu robu, sadržanu primjerice u poslovnim knjigama ili internom knjigovodstvu izvoznika ili dobavljača;
- (b) dokumenti koji dokazuju status podrijetla upotrijebljenih materijala, izdani ili napravljeni u Zajednici ili u Hrvatskoj gdje su ti dokumenti upotrijebljeni u skladu s domaćim pravom;

- (c) dokumenti koji dokazuju rad ili obradu materijala u Zajednici ili u Hrvatskoj, izdani ili napravljeni u Zajednici ili u Hrvatskoj, gdje su ti dokumenti upotrijebljeni u skladu s domaćim pravom;
- (d) potvrda o prometu robe EUR.1 ili izjava na računu koja dokazuje status podrijetla upotrijebljenih materijala, izdana ili napravljena u Zajednici ili u Hrvatskoj u skladu s ovim Protokolom, ili u nekoj od drugih zemalja ili teritorija navedenih u člancima 3. i 4., u skladu s pravilima podrijetla koja su jednaka pravilima u ovom Protokolu;
- (e) odgovarajući dokazi u vezi rada ili obrade izvan Zajednice ili Hrvatske primjenom članka 12., što dokazuje da je udovoljeno zahtjevima tog članka."

(11) Članak 31(1) zamijenjen je sljedećim:

"1. Za primjenu odredbi članka 22(1)(b) i članka 27(3) u slučajevima kad su proizvodi fakturirani u drugoj valuti osim eura, iznosi u nacionalnim valutama država članica Zajednice, Hrvatske i drugih zemalja ili teritorija navedenih u člancima 3. i 4. istovjetni iznosima izraženim u eurima utvrđivat će se godišnje sa svakom od dotičnih zemalja".

(12) Dodatak ovoj Odluci je dodan Protokolu 4. uz Sporazum kao Dodatak V.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu prvog dana prvog mjeseca nakon datuma usvajanja.

Sastavljeno u Bruxellesu 23 -05- 2011

Za Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje

Predsjedavajući

Tajnici

C. ASHTON

G. SCARAMUCCI

M. BAKRAN MARCICH

DODATAK

„DODATAK V.

PROIZVODI ISKLJUČENI IZ KUMULACIJE PREDVIĐENE U ČLANKU 3. I ČLANKU 4.

Oznaka KN	Opis proizvoda
1704 90 99	Ostali proizvodi od šećera, bez kakaa.
1806 10 30 1806 10 90	Čokolada i ostali prehrambeni proizvodi što sadrže kakao - Kakao prah, s dodanim šećerom ili drugim sladilima: - - S masenim udjelom saharoze (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza) ili izoglukoze izražene kao saharoza 65% ili većim, ali manjim od 80% - - S masenim udjelom saharoze (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza) ili izoglukoze izražene kao saharoza 80% ili većim.
1806 20 95	- Ostali prehrambeni proizvodi s kakaom u blokovima, pločama ili šipkama mase veće od 2 kg ili u tekućem stanju, pasti, prahu, granulama ili u drugim oblicima u rasutom stanju, u spremnicima ili pakiranjima većim od 2 kg -- Ostalo --- Ostalo
1901 90 99	Sladni ekstrakt; prehrambeni proizvodi od brašna, prekrupe, krupice, škroba ili sladnog ekstrakta, što ne sadrže kakao ili što sadrže manje od 40% masenog udjela kakaa računano na potpuno odmašćenu osnovu, što nisu spomenuti niti uključeni na drugom mjestu; prehrambeni proizvodi od robe tarifnih brojeva 0401 do 0404 što ne sadrže kakao ili što sadrže manje od 5 % masenog udjela kakaa računano na potpuno odmašćenu osnovu, što nisu spomenuti niti uključeni na drugom mjestu - Ostalo -- Ostalo (osim sladnog ekstrakta) --- Ostalo
2101 12 98	Ostali proizvodi na osnovi kave
2101 20 98	Ostali proizvodi na osnovi čaja ili mate-čaja
2106 90 59	Prehrambeni proizvodi što nisu spomenuti niti uključeni na drugom mjestu - Ostalo -- Ostalo
2106 90 98	Prehrambeni proizvodi što nisu spomenuti niti uključeni na drugom mjestu: - Ostalo (osim koncentrata bjelančevina i teksturirane bjelančevinaste tvari) -- Ostalo --- Ostalo
3302 10 29	Smjese mirisnih tvari i smjese (uključujući alkoholne otopine) na osnovi jedne ili više tih tvari, vrsta što ih se rabi kao sirovine u industriji; drugi pripravci na osnovi mirisnih tvari što ih se rabi u proizvodnji pića: - Za uporabu u prehrambenoj industriji i industriji pića -- Za uporabu u industriji pića: --- Pripravci što sadrže svojstvene mirisne tvari za određenu vrstu pića: ----Sa sadržajem alkohola većim od 0,5% vol. -----Ostalo: -----Što ne sadrži mliječne masti, saharozu, izoglukoze, glukozu ili škrob, ili s masenim udjelom mliječne masti manjim od 1,5%, 5% saharoze ili izoglukoze, 5% glukozu ili škroba -----Ostalo

Članak 3.

Provedba ovog Zakona u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove gospodarstva.

Članak 4.

Odluka iz članka 1. ovoga Zakona na snazi je od 1. lipnja 2011.

Članak 5.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u «Narodnim novinama».

Klasa:

Urbroj;

Zagreb,

HRVATSKI SABOR

Predsjednik
Hrvatskoga sabora
Luka Bebić, v.r.

O B R A Z L O Ž E N J E

Člankom 1. Konačnog prijedloga zakona utvrđuje se da Hrvatski sabor potvrđuje Odluku br. 1/2011 Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje između EU i Hrvatske od 5/5/2011 kojom se mijenja i dopunjuje Protokol 4. uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica s jedne strane i Republike Hrvatske s druge strane, u pogledu definicije pojma „proizvodi s podrijetlom“ i načina upravne suradnje, sukladno odredbi članka 139. stavka 1. Ustava Republike Hrvatske («Narodne novine» broj 56/1990, 135/1997, 8/1998 – pročišćeni tekst, 113/2000, 124/2000 – pročišćeni tekst, 28/2001, 41/2001 – pročišćeni tekst, 55/2001 – ispravak, 76/2010 i 85/2010 - pročišćeni tekst) čime se iskazuje formalni pristanak Republike Hrvatske da bude vezana odredbama ove Odluke.

Članak 2. Konačnog prijedloga zakona sadrži tekst Odluke br. 1/2011 Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje između EU i Hrvatske od 5/5/2011 kojom se mijenja i dopunjuje Protokol 4. uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica s jedne strane i Republike Hrvatske s druge strane, u pogledu definicije pojma „proizvodi s podrijetlom“ i načina upravne suradnje, u izvorniku na hrvatskom jeziku.

Člankom 3. Konačnog prijedloga zakona utvrđuje se da je provedba Zakona u djelokrugu središnjeg državnog tijela nadležnog za poslove gospodarstva.

Člankom 4. Konačnog prijedloga zakona utvrđuje se da je Odluka br. 1/2011 Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje između EU i Hrvatske od 5/5/2011 kojom se mijenja i dopunjuje Protokol 4. uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica s jedne strane i Republike Hrvatske s druge strane, u pogledu definicije pojma „proizvodi s podrijetlom“ i načina upravne suradnje, na snazi od 1. lipnja 2011.

Člankom 5. Konačnog prijedloga zakona utvrđuje se dan stupanja na snagu ovog Zakona.